



КОНВЕНЦІЯ ПРО МІЖНАРОДНУ
ТОРГІВЛЮ ВИДАМИ ДИКОЇ ФАУНИ
І ФЛОРИ, ЩО ПЕРЕБУВАЮТЬ ПІД
ЗАГРОЗОЮ ЗНИКНЕННЯ

CONVENTION ON INTERNATIONAL
TRADE IN ENDANGERED SPECIES
OF WILD FAUNA AND FLORA

ДОЗВІЛ / СЕРТИФІКАТ № 13UA000007AF
PERMIT / CERTIFICATE No.

ЕКСПОРТ / EXPORT
 РЕЕКСПОРТ / RE-EXPORT
 ІМПОРТ / IMPORT
 ІНШЕ / OTHER

ОРИГІНАЛ
ORIGINAL

2. Дійсний до:
Valid until:
31.12.2013

3. Імпортер (найменування, адреса) / Importer (name and address)

Limited Liability Company "Open Sky Press"
54, Rheinstr, Leverkusen, 51371,
Bundesrepublik Deutschland
Tel: +49 2173 4099205

4. Експортер, реекспортер (найменування, адреса та країна) / Exporter, re-exporter
(name, address and country)

Товариство з обмеженою відповідальністю –
сільськогосподарське рибоводне підприємство "Осетр"
вул. Промислова, 8, м. Українка, Київська обл., 08720, Україна
Agricultural company "Osetr" Ltd.
8, Promyslova str., Ukrainka, Kyiv reg. 08720, Ukraine
Tel.: (04572) 7-48-80

3а. Країна імпорту / Country of import

Федеративна Республіка Німеччина /
FEDERAL REPUBLIC OF GERMANY

Україна / UKRAINE

5. Особливі умови / Special conditions

XXXXXX

6. Найменування, адреса та країна Адміністративного органу / Name, address, and
country of Management Authority

УКРАЇНА

Державне агентство рибного господарства
України

вул. Артема, 45а, м. Київ, 04053

UKRAINE

State Agency of Fisheries of Ukraine

45a, Artema str., Kyiv, 04053

Tel/fax (+38044) 272 20 32, 484 63 55



Для живих тварин цей дозвіл/сертифікат дійсний, коли умови транспортування
відповідають вимогам Інструкції МАПТ (Міжнародної асоціації повітряного
транспорту) щодо перевезення живих тварин, а живих рослин – Інструкції МАПТ
щодо швидкопсувального вантажу / If for live animals, this permit/certificate is valid only if
the transport conditions comply with the IATA Live Animals Regulations; if for live plants
with the IATA Perishable Cargo Regulations

5а. Мета операції (дивися на звороті) /
Purpose of the transaction (see reverse)

T

7/в. Наукова назва (рід і вид) і звичайна назва
тварини чи рослини / Scientific name (genus and
species) and common name of animal or plant

9. Опис зразків, включаючи ідентифікаційні позначки
або номери (вік/стать, якщо зразки живі) / Description
of specimens, including identifying marks or numbers
(age/sex if live)

10. № додатка та
походження
зразка (дивися на
звороті) / Appendix
No. and source
(see reverse)

11. Кількість
(включаючи
одиноцю
виміру) /
Quantity
(including unit)

11а. Загалом
експортовано / Квота /
Total exported / Quota

7/в. Стерлядь/ *Acipenser ruthenus*

9. CAV
Ікра осетрових (харчова чорна ікра) / Caviar
Marking: RUT/C/UA/2013/Б30/0001,
10 tins/ 100g

10. II, C

11. 1,0 кг/kg

11а. XXXXXX

12. Країна походження** /
Country of origin**

Номер дозволу /
Permit No.

Дата / Date

12а. Країна останнього
реекспорту / Country of last
re-export

Сертифікат № /
Certificate No.

Дата / Date

12б. № операції*** або дата
придбання**** / No. of the
operation*** or data of
acquisition****

XXXXX

XXXXX

XXXXX

XXXXX

XXXXX

XXXXX

XXXXX

7/в. XXXXX

9. XXXXX

10. XXXXX

11. XXXXX

11а. XXXXX

12. Країна походження** /
Country of origin**

Номер дозволу /
Permit No.

Дата / Date

12а. Країна останнього
реекспорту / Country of last
re-export

Сертифікат № /
Certificate No.

Дата / Date

12б. № операції*** або дата
придбання**** / No. of the
operation*** or data of
acquisition****

XXXXX

XXXXX

XXXXX

XXXXX

XXXXX

XXXXX

XXXXX

7/в. XXXXX

9. XXXXX

10. XXXXX

11. XXXXX

11а. XXXXX

12. Країна походження** /
Country of origin**

Номер дозволу /
Permit No.

Дата / Date

12а. Країна останнього
реекспорту / Country of last
re-export

Сертифікат № /
Certificate No.

Дата / Date

12б. № операції*** або дата
придбання**** / No. of the
operation*** or data of
acquisition****

XXXXX

XXXXX

XXXXX

XXXXX

XXXXX

XXXXX

XXXXX

* Літери AF використовуються лише для операції з осетровими видами риб та виробленої з них продукції / Symbols AF are used only for operations with sturgeons species and products made thereof

** Країна, у якій зразки були вилучені з живої природи, розведені в неволі або штучним шляхом (тільки у разі експорту) / Country in which the specimens were taken from the wild, bred in captivity or artificially propagated (only in case of re-export)

*** Тільки для зразків видів додатка I, розведених в неволі або штучно розмножених з комерційною метою (тільки для зразків додатка I, розведених в неволі або штучно розмножених з комерційною метою) / Only for specimens of Appendix I species bred in captivity or artificially propagated for commercial purposes

**** Для преконвенційних зразків / For pre-Convention specimens

13. Дозвіл/сертифікат надано / This permit/certificate is issued by:

Київ/ Kyiv

(місце / place)

23.12.2013

(дата / date)

Голова / Chairman

Віктор Дроник / Viktor Dronyk

(підпис та печатка / signature and official seal)

14. Підтвердження екологічного контролю / Ecological control endorsement

15. № коносаменту / авіавадимої / Bill of Lading / Air Waybill Number:

Блок / Block	Кількість / Quantity
A	
B	
C	

(пункт контролю / part of control)

(дата / date)

(підпис / signature)

(штамп та посада / official stamp and title)

CITES PERMIT / CERTIFICATE No. 13UA000007AF